BERICHTIGUNGSHAUSHALT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1971

(71/110/EWG, Euratom, EGKS)

ENDGÜLTIGE FESTSTELLUNG DES BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLANS FÜR 1971

DER PRÄSIDENT DES RATES DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl, insbesondere auf Artikel 78 A Absatz 6,

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 203a Absatz 6,

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 177a Absatz 6,

nach Kenntnisnahme von dem von der Kommission vorgelegten Vorentwurf eines Berichtigungshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1971,

nach Kenntnisnahme von dem vom Rat erstellten Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans für das Hausahltsjahr 1971,

gestützt auf die Entschließung des Europäischen Parlaments [1] zum Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1971,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Der Beschluß vom 21. April 1970 über die Ersetzung der Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten durch eigene Mittel der Gemeinschaften ist am 1. Januar 1971 nach der endgültigen Feststellung des Haushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften und des Forschungs- und Investitionshaushaltsplans der EAG für das Haushaltsjahr 1971 in Kraft getreten.

Daher sind gemäß Artikel 20 Absatz 1 des Vertrages zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften die früher im Haushaltsplan der Gemeinschaften sowie im Forschungshaushaltsplan der EAG veranschlagten Ausgaben und Einnahmen in einen gemeinsamen Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften einzusetzen; ferner müssen die haushaltstechnischen Auswirkungen der Einführung der eigenen Mittel der Europäischen Gemeinschaften im gemeinsamen Haushaltsplan der Gemeinschaften berücksichtigt werden.

Das Europäische Parlament hat den Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1971 in seiner vorgenannten Entschließung ohne Änderungen angenommen —

STELLT FOLGENDES FEST :

Einziger Artikel

Der im Anhang enthaltene Berichtigungshaushaltsplan für 1971 ist endgültig festgestellt.

Geschehen zu Brüssel am 1. März 1971.

Der Präsident des Rates

M. SCHUMANN

---

[1] ABl. Nr. C 19 vom 1. 3. 1971, S. 32.

A. EINNAHMEN

Die Einnahmen der Gemeinschaften werden wie folgt veranschlagt :

Titel	Bezeichnung	Einnahmen	
		Haushalt 1971 RE	Haushalt 1970 RE
I	Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten	2 530 938 870	4 915 939 228
	EGKS-Beitrag	18 000 000	18 000 000
II	Steuerertrag und Beiträge des Personals zur Altersversorgung	12 101 089	9 299 060
III	Sonstige Einnahmen	7 521 370	7 473 490
IV	Erlöse aus der Veräußerung gemeinschaftseigener Güter	56 760	59 460
V	Eigene Einnahmen der Gemeinschaften	1 340 592 500	—
VI	Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr	—	6 000 000
Sondertitel	— Beiträge der Staaten, die an den Regierungskonferenzen teilgenommen haben	z.E.	—
	— Beiträge der Staaten, die sich an der Europäischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der wissenschaftlichen und technischen Forschung beteiligen	600 000	—
	Gesamtbetrag	**3 909 810 589**	**4 956 771 238**

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
100		*Beiträge gemäß Artikel 3 Absatz 2 des Beschlusses vom 21.4.1970* (70/243/EGKS, EWG, Euratom)		
	1000	Belgien	98 761 764	—
	1001	BR Deutschland	348 390 257	—
	1002	Frankreich	523 251 086	—
	1003	Italien	310 245 529	—
	1004	Luxemburg	3 643 792	—
	1005	Niederlande	81 506 625	—
		Kapitel 100 insgesamt	1 365 799 053	—
101		*Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zu den Ergänzungsprogrammen auf dem Gebiet der Forschung und Investition der EAG*		
	1010	Belgien	2 616 755,—	2 301 639,15
	1011	BR Deutschland	10 876 877,13	9 609 384,99
	1012	Frankreich	1 696 245,13	1 462 642,10
	1013	Italien	8 095 321,96	7 138 821,09
	1014	Luxemburg	52 098,60	45 892,20
	1015	Niederlande	3 363 002,18	3 016 720,47
		Kapitel 101 insgesamt	26 700 300,—(1)	23 575 100,—
102		*Beiträge nach Artikel 200 Absatz 1 des EWG-Vertrags und nach Artikel 172 des EAG-Vertrags* (Finanzierung der Verwaltungsausgaben)		
	1020	Belgien	—	7 914 232
	1021	BR Deutschland	—	28 050 441
	1022	Frankreich	—	28 050 441
	1023	Italien	—	28 050 441
	1024	Luxemburg	—	200 361
	1025	Niederlande	—	7 914 232
		Kapitel 102 insgesamt	—	100 180 148

(1) Einschließlich Mittel in Höhe von 400 000 RE für das SORA-Projekt, die erst dann freigegeben werden, wenn die niederländische Delegation ihren Vorbehalt zu dem Projekt zurückgenommen hat.

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG

Kap.	Art.	Erläuterungen
100		Einzelheiten und Berechnungsmodus dieser Beiträge sind dem Anhang, Tabellen 4 und 5 zu entnehmen.

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
103	1039	*EGKS-Beitrag zu den Verwaltungsausgaben der Institutionen* (Artikel 20 des Vertrages vom 8. April 1965)	18 000 000	18 000 000
		Kapitel 103 insgesamt	18 000 000	18 000 000
104		*Beiträge nach Artikel 200 Absatz 2 des EWG-Vertrags* (Europäischer Sozialfonds)		
	1040	Belgien	—	5 632 000
	1041	BR Deutschland	—	20 480 000
	1042	Frankreich	—	20 480 000
	1043	Italien	—	12 800 000
	1044	Luxemburg	—	128 000
	1045	Niederlande	—	4 480 000
		Kapitel 104 insgesamt	—	64 000 000
105		*Beiträge nach VO Nr. 130/66/EWG zur Finanzierung der Ausgaben des EAGFL, Abteilung „Garantie", für die Zeiträume 1966/1967, 1967/1968, 1968/1969*		
	1050	Belgien	31 145 371	13 261 777
	1051	BR Deutschland	114 440 281	49 123 760
	1052	Frankreich	88 715 478	30 433 566
	1053	Italien	97 016 635	45 805 190
	1054	Luxemburg	645 331	242 626
	1055	Niederlande	48 645 904	24 712 081
		Kapitel 105 insgesamt	380 609 000	163 579 000
106		*Beiträge nach VO Nr. 130/66/EWG zur Finanzierung der Ausgaben des EAGFL, Abteilung „Garantie", für das 2. Halbjahr 1969*		
	1060	Belgien	—	150 600 850
	1061	BR Deutschland	—	436 893 332
	1062	Frankreich	—	367 319 107
	1063	Italien	—	420 313 660
	1064	Luxemburg	—	2 279 312
	1065	Niederlande	—	176 993 739
		Kapitel 106 insgesamt	—	1 554 400 000

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Erläuterungen
105		Eine ins einzelne gehende Darstellung der Beiträge je Mitgliedstaat und je Zeitraum befindet sich auf Seite 199 des am 14. Dezember 1970 vom Rat verabschiedeten Haushalts 1971.

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
107		*Beiträge gemäß VO (EWG) Nr. 728/70 zur Festlegung ergänzender Vorschriften für die Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik*		
	1070	Belgien	—	195 506 850
	1071	BR Deutschland	—	751 220 260
	1072	Frankreich	—	663 538 400
	1073	Italien	—	509 502 700
	1074	Luxemburg	—	4 739 560
	1075	Niederlande	—	245 272 230
		Kapitel 107 insgesamt	—	2 369 780 000
108		*Beiträge gemäß VO Nr. 130/66/EWG zu den Ausgaben der Abteilung „Ausrichtung"*		
	1080	Belgien	61 811 772	42 459 364
	1081	BR Deutschland	237 868 121	163 547 180
	1082	Frankreich	231 105 766	167 740 698
	1083	Italien	157 259 595	106 410 505
	1084	Luxemburg	1 515 661	1 048 379
	1085	Niederlande	68 269 602	42 983 554
		Kapitel 108 insgesamt	757 830 517	524 189 680
109		*Nahrungsmittelhilfe*		
	1090	Belgien	—	1 256 245
	1091	BR Deutschland	—	4 998 672
	1092	Frankreich	—	4 998 672
	1093	Italien	—	3 551 688
	1094	Luxemburg	—	108 524
	1095	Niederlande	—	1 529 199
		Kapitel 109 insgesamt	—	16 443 000

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Erläuterungen
108		Eine ins einzelne gehende Darstellung der Beiträge der Mitgliedstaaten befindet sich auf Seite 201 des am 14. Dezember 1970 vom Rat verabschiedeten Haushalts 1971.

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
110		*Beiträge gemäß VO Nr. 742/67/EWG über die Sonderabteilungen I und II des EAGFL* (Artikel 200 Absatz 1 des EWG-Vertrags)		
	1100	Belgien	—	5 470 750
	1101	BR Deutschland	—	19 390 000
	1102	Frankreich	—	19 390 000
	1103	Italien	—	19 390 000
	1104	Luxemburg	—	138 500
	1105	Niederlande	—	5 470 750
		Kapitel 110 insgesamt	—	69 250 000
111		*Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zum Forschungs- und Investitionshaushalt betr. die gemeinsamen Programme*		
	1110	Belgien	—	2 724 777,—
	1111	BR Deutschland	—	8 256 900,—
	1112	Frankreich	—	8 256 900,—
	1113	Italien	—	6 330 290,—
	1114	Luxemburg	—	55 046,—
	1115	Niederlande	—	1 899 087,—
		Kapitel 111 insgesamt	—	27 523 000,—
112		*Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zum Forschungs- und Investitionshaushalt betr. die Ausgaben für das überzählige Personal*		
	1120	Belgien	—	289 010,70
	1121	BR Deutschland	—	875 790,—
	1122	Frankreich	—	875 790,—
	1123	Italien	—	671 439,—
	1124	Luxemburg	—	5 838,60
	1125	Niederlande	—	201 431,70
		Kapitel 112 insgesamt	—	2 919 300,—

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Erläuterungen

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
113		*Beiträge der Mitgliedstaaten zum Forschungs- und Investitionshaushalt betr. die Ausgaben des Artikels 603 des Titels VI*		
	1130	Belgien	—	9 900,—
	1131	BR Deutschland	—	30 000,—
	1132	Frankreich	—	30 000,—
	1133	Italien	—	23 000,—
	1134	Luxemburg	—	200,—
	1135	Niederlande	—	6 900,—
		Kapitel 113 insgesamt	—	100 000,—
		TITEL I INSGESAMT	2 548 938 870	4 933 939 228,—

TITEL I — FINANZBEITRÄGE DER MITGLIEDSTAATEN UND EGKS-BEITRAG *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Erläuterungen

TITEL II — STEUERERTRAG UND BEITRÄGE DES PERSONALS ZUR ALTERSVERSORGUNG

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
200	2009	Steuerertrag	7 433 116	5 618 000
201	2019	Beiträge des Personals zur Altersversorgung	4 667 973	3 681 060
		TITEL II INSGESAMT	12 101 089	9 299 060

TITEL II — STEUERERTRAG UND BEITRÄGE DES PERSONALS ZUR ALTERSVERSORGUNG

Kap.	Art.	Erläuterungen	
			RE
200	2009	Europäisches Parlament	390 000
		Rat	517 716
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	4 993 600
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	1 337 000
		Gerichtshof	194 800
			7 433 116
201	2019	Europäisches Parlament	258 000
		Rat	365 773
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	2 962 600
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	1 013 000
		Gerichtshof	68 600
			4 667 973

TITEL III — SONSTIGE EINNAHMEN

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
300	3009	Mieteinnahmen	114 300	14 300
301	3019	Einnahmen aus entgeltlichen Leistungen, die für Staaten, Unternehmen oder Personen erbracht wurden	z.E.	z.E.
302	3029	Entschädigungen für entgeltliche Leistungen, die für Staaten, Unternehmen oder Personen erbracht wurden (Artikel 6 des EAG-Vertrags)	z.E.	z.E.
303	3039	Einnahmen aus Patenten, deren Inhaber die Gemeinschaften sind	5 000	z.E.
304	3049	Erstattung von Ausgaben, die zugunsten einer anderen Institution verauslagt worden sind	z.E.	z.E.
305	3059	Erstattung von Ausgaben, die zugunsten eines oder mehrerer Staaten verauslagt worden sind	z.E.	z.E.
306	3069	Erstattung von Ausgaben, die speziell bei der Ausführung von entgeltlichen Aufträgen verauslagt worden sind	z.E.	z.E.
307	3079	Sonstige Erstattungen von Ausgaben, die für Dritte verauslagt worden sind	z.E.	z.E.
308	3089	Verschiedene Anleihen	z.E.	z.E.
309	3099	Rückzahlung von gewährten Darlehen	z.E.	z.E.
310	3109	Erstattung von Finanz- und Bankkosten	z.E.	z.E.
311	3119	Erlös aus Anleihen im Rahmen des Abkommens Euratom/Vereinigte Staaten	z.E.	1 000 000
312	3129	Rückzahlung für die Darlehen, die im Rahmen des Abkommens Euratom/Vereinigte Staaten gewährt wurden	4 000 000	4 000 000
313	3139	Erstattung von Finanz- und Bankkosten, die im Zusammenhang mit den Anleihen und Darlehen im Rhamen des Abkommens Euratom/Vereinigte Staaten erwachsen	1 000	1 000

TITEL III — SONSTIGE EINNAHMEN

Kap.	Art.	Erläuterungen	RE
300	3009	Europäisches Parlament	104 000
		Rat	250
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	10 050
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	—
		Gerichtshof	—
			114 300

TITEL III — SONSTIGE EINNAHMEN *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
314	3149	Erträge aus angelegten oder ausgeliehenen Mitteln, Bankzinsen und andere	167 380	111 390
315	3159	Wechselkursgewinne	z.E.	z.E.
316	3169	Verkauf von Veröffentlichungen und Drucksachen	391 350	377 900
317	3179	Sonstige Finanzeinnahmen	z.E.	z.E.
318	3189	Sonstige verschiedene Einnahmen	2 842 340	1 968 900
		TITEL III INSGESAMT	7 521 370	7 473 490

TITEL III — SONSTIGE EINNAHMEN *(Fortsetzung)*

Kap.	Art.	Erläuterungen	
			RE
314	3149	Europäisches Parlament	60 000
		Rat	7 380
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	45 000
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	50 000
		Gerichtshof	5 000
			167 380
316	3169	Europäisches Parlament	15 000
		Rat	20 350
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	350 000
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	—
		Gerichtshof	6 000
			391 350
318	3189	Europäisches Parlament	5 000
		Rat	5 500
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	1 355 840
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	1 475 000
		Gerichtshof	1 000
			2 842 340

TITEL IV — ERLÖSE AUS DER VERÄUSSERUNG GEMEINSCHAFTSEIGENER GÜTER

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
400	4009	Erlös aus der Veräußerung von beweglichem Gut	56 760	59 460
401	4019	Erlös aus der Lieferung von Ausgangsstoffen oder besonderen spaltbaren Stoffen (Artikel 6 des EAG-Vertrags)	z.E	z.E.
402	4029	Erlös aus der Veräußerung von Grundstücken	z.E.	z.E.
		TITEL IV INSGESAMT	56 760	59 460

TITEL IV — ERLÖSE AUS DER VERÄUSSERUNG GEMEINSCHAFTSEIGENER GÜTER

Kap.	Art.	Erläuterungen	
			RE
400	4009	Europäisches Parlament	16 000
		Rat	3 760
		Kommission	
		— Verwaltungshaushalt	26 000
		— Forschungs- und Investitionshaushalt	10 000
		Gerichtshof	1 000
			56 760

TITEL V — EIGENE EINNAHMEN DER GEMEINSCHAFTEN

Kap.	Art.	Bezeichnung	v.H.-Satz der zuzuweisenden Zolleinnahmen	RE	
				Haushalt 1971	Haushalt 1970
500		*Zölle im Sinne von Artikel 2 b) des Ratsbeschlusses vom 21. 4. 1970* (70/243/EGKS, EWG, Euratom)			
	5000	Belgien	25,7885	42 925 000	—
	5001	BR Deutschland	36,3750	291 000 000	—
	5002	Frankreich	32,9545	116 000 000	
	5003	Italien	—	—	—
	5004	Luxemburg	42,3810	1 335 000	—
	5005	Niederlande	15,8727	36 952 500	—
		Kapitel 500 insgesamt		488 212 500	—
501		*Abschöpfungen, Prämien, Zusatz- oder Ausgleichsbeträge, zusätzliche Teilbeträge und andere Abgaben auf den Warenverkehr mit Nichtmitgliedstaaten, die von den Gemeinschaftsorganen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik eingeführt worden sind*			
	5010	Belgien		72 400 000	—
	5011	BR Deutschland		189 300 000	—
	5012	Frankreich		70 000 000	—
	5013	Italien		264 500 000	—
	5014	Luxemburg		480 000	—
	5015	Niederlande		154 500 000	—
		Kapitel 501 insgesamt		751 180 000	—
502		*Abgaben, die im Rahmen der gemeinsamen Marktorganisation für Zucker vorgesehen sind*			
	5020	Belgien		8 200 000	—
	5021	BR Deutschland		28 700 000	—
	5022	Frankreich		50 000 000	—
	5023	Italien		9 900 000	—
	5024	Luxemburg		—	—
	5025	Niederlande		4 400 000	—
		Kapitel 502 insgesamt		101 200 000	—
		TITEL V INSGESAMT		1 340 592 500	—

TITEL V — EIGENE EINNAHMEN DER GEMEINSCHAFTEN

Kap.	Art.	Erläuterungen
500		Einzelheiten und Berechnungsmodus der eigenen Einnahmen sind dem Anhang, Tabelle 2, zu entnehmen.
501 und 502		Einzelheiten und Berechnungsmodus der eigenen Einnahmen sind dem Anhang, Tabelle 2, zu entnehmen.

TITEL VI — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS AUS DEM VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHR

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
600	6009	Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr (Forschungs- und Investitionshaushalt)	z.E.	6 000 000
		Kapitel 600 insgesamt	—	6 000 000

TITEL VI — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS AUS DEM VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHR

Kap.	Art.	Erläuterungen

SONDERTITEL

Kap.	Art.	Bezeichnung	RE	
			Haushalt 1971	Haushalt 1970
		— Beiträge der Staaten, die an den Regierungskonferenzen teilgenommen haben	z.E.	—
		— Beiträge der Staaten, die sich an der europäischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der wissenschaftlichen und technischen Forschung beteiligen	600 000	—
		SONDERTITEL INSGESAMT	600 000	—
		GESAMTBETRAG	**3 909 810 589**	**4 956 771 238**

SONDERTITEL

Kap.	Art.	Erläuterungen

B. AUSGABEN

Den Organen wurden folgende Ausgabensätze bewilligt :

	Rechnungseinheiten	
	1971	1970
Einzelplan I : Europäisches Parlament	12 013 220	10 257 850
Einzelplan II : Rat	17 777 067	11 470 620
Einzelplan III : Kommission (1)	3 877 389 487	4 932 761 328 (2)
Einzelplan IV : Gerichtshof	2 630 815	2 281 440
Insgesamt	**3 909 810 589**	**4 956 771 238**

(1) Einschließlich Mittel in Höhe von 400 000 RE für das SORA-Projekt, die erst dann freigegeben werden, wenn die niederländische Delegation ihren Vorbehalt zu dem Projekt zurückgenommen hat.

(2) Unter Berücksichtigung der im Forschungs- und Investitionshaushalt 1970 bewilligten Zahlungsermächtigungen in Höhe von 68 643 400 RE.

EINZELPLAN III

KOMMISSION

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969)

Titel Kapitel	Art der Ausgaben	RE		
		Mittel 1971	Mittel 1970	Ausgaben 1969
TITEL I	GEHÄLTER; VERGÜTUNGEN UND KOSTEN BEI DIENSTANTRITT, AUSSCHEIDEN AUS DEM DIENST UND VERSETZUNGEN			
Kap. I	Mitglieder der Institution	706 700	709 920	708 110,—
Kap. II	Personal	70 472 800	59 310 340	51 814 332,14
Kap. III	Kosten und Vergütungen bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen	3 555 100	3 214 878	3 564 010,82
	TITEL I INSGESAMT	74 734 600	63 235 138	56 086 452,96
TITEL II	GEBÄUDE, MATERIAL UND SONSTIGE SACHAUSGABEN			
Kap. IV	Gebäude	8 928 920	8 503 755	8 651 704,76
Kap. V	Mobiliar, Material, technische Anlagen : Instandhaltung und Ersatzbeschaffung	2 060 000	1 736 320	1 408 277,52
Kap. VI	Laufende Sachausgaben	4 249 950	3 778 000	3 704 182,54
Kap. VII	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	226 000	226 000	205 468,12
Kap. VIII	Dienstreise- und Fahrkosten	2 220 500	2 152 390	1 678 262,72
Kap. IX	Ausgaben für Sitzungen, Einberufungen, Fortbildungsaufenthalte	6 453 970	6 038 900	4 343 792,60
Kap. X	Ausgaben für Veröffentlichungen und für die Unterrichtung der Öffentlichkeit	4 837 400	4 457 000	4 094 189,58
Kap. XI	Sozialausgaben	441 000	387 900	753 091,48
Kap. XII	Ausgaben für Ersteinrichtung und Ausstattung	555 000	420 000	463 075,44
Kap. XIII	Ausgaben für Grundstücksinvestitionen	—	—	—
Kap. XIV	Beihilfen, Zuschüsse und sonstige Zuwendungen	1 012 300	1 506 505	2 642 670 02
Kap. XV	Ausgaben für die Überwachung der Sicherheit	255 000	270 100	92 796,34
Kap. XVI	Ausgaben für den Gesundheitsschutz	86 500	82 700	64 064,88
Kap. XVII	Ausgaben für die Verbreitung der Kenntnisse	792 000	760 000	—
Kap. XVIII	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	5 119 480	4 232 500	—
Kap. XIX	Pauschalerstattung an die Mitgliedstaaten der im Zusammenhang mit der Erhebung der eigenen Einnahmen entstandenen Kosten	134 059 250	—	—
	TITEL II INSGESAMT	171 297 270	34 552 070	28 101 576,—
	Titel I und II insgesamt	**246 031 870**	**97 787 208**	**84 188 028,96**

KOMMISSION

Zusammenfassung des Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969)

Kapitel	Erläuterungen
XIX	Dieser Betrag entspricht 10 % der in Titel V veranschlagten Einnahmen (Eigene Einnahmen).

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Art der Ausgaben	RE		
		Mittel 1971	Mittel 1970	Ausgaben 1969
TITEL III	SONSTIGE AUSGABEN			
Kap. XXV	Beitrag zu den Verwaltungsausgaben der europäischen Schulen und Teilnahme an internationalen Ausstellungen	2 511 700	2 638 030	2 633 999,98
	TITEL III INSGESAMT	2 511 700	2 638 030	2 633 999,98
	Titel I bis III insgesamt	**248 543 570**	**100 425 238**	**86 822 028,94**
TITEL IV	AUSGABEN FÜR VORHABEN IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN POLITIK			
Kap. XXXIII	Forschungs- und Investitionsausgaben	66 588 400 (1)	68 643 400 (2)	61 305 254,06
Kap. XXXIV	Soziale Angelegenheiten	475 000	293 600	199 799,38
Kap. XXXV	Landwirtschaft	371 500	362 410	610 652,—
Kap. XXXVIII	Entwicklung überseeischer Gebiete	1 443 500	1 395 000	1 007 500,—
	TITEL IV INSGESAMT	68 878 400	70 694 410	63 123 205,44
	Titel I bis IV insgesamt	**317 421 970**	**171 119 648**	**149 945 234,38**

(1) Einschließlich Mittel in Höhe von 400 000 RE für das SORA-Projekt, die erst dann freigegeben werden, wenn die niederländische Delegation ihren Vorbehalt zu dem Projekt zurückgenommen hat.

(2) Dieser Betrag entspricht den im Forschungs- und Investitionshaushalt 1970 bewilligten Zahlungsermächtigungen.

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969) *(Fortsetzung)*

Kapitel	Erläuterungen
XXXIII	Die Ausgabenansätze des Forschungs- und Investitionshaushaltsplans sind in einer Anlage zum Einzelplan III des Haushaltsplans der Gemeinschaften enthalten. Die in dieser Anlage veranschlagten Verpflichtungsermächtigungen betragen einschließlich der Mittelansätze der Titel I und II : — 66 576 000 RE jährliche Teilbeträge, — 64 576 000 RE Tranchen.

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Art.	Art der Ausgaben	RE		
			Mittel 1971	Mittel 1970	Ausgaben 1969
SONDER-TITEL		A. EUROPÄISCHER SOZIALFONDS			
Kap. XLV		In Artikel 125 Absatz 1 Buchstabe a) des EWG-Vertrags vorgesehene Ausgaben	55 000 000	64 000 000	18 017 295,34
Kap. XLVI		In Artikel 125 Absatz 1 Buchstabe b) des EWG-Vertrags vorgesehene Ausgaben	—	—	1 518 970,94
Kap. XLVII		In Artikel 126 Buchstabe b) des EWG-Vertrags vorgesehene Ausgaben	—	—	—
		SONDERTITEL A INSGESAMT	55 000 000	64 000 000	19 536 266,28
SONDER-TITEL		B. EUROPÄISCHER AUSRICHTUNGS- UND GARANTIEFONDS FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT			
		1. *ABTEILUNG GARANTIE*			
		a) *Erstattungen bei Ausfuhren nach dritten Ländern*			
Kap. L	500	Getreide	508 995 000	679 273 000	434 426 053,90
Kap. LI	510	Milch u. Milcherzeugnisse	405 984 000	469 608 000	287 495 861,92
Kap. LII	520	Schweinefleisch	62 003 000	82 107 000	40 394 290,14
Kap. LIII	530	Eier	1 517 000	2 731 000	1 844 365,14
Kap. LIV	540	Geflügel	5 755 000	8 211 000	4 891 054,82
Kap. LV	550	Rindfleisch	17 016 000	25 727 000	12 589 840,—
Kap. LVI	560	Reis	45 579 000	47 371 000	9 595 833,58
Kap. LVII	570	Fette	6 658 000	10 564 000	3 732 159,—
Kap. LVIII	580	Obst und Gemüse	15 228 000	24 900 000	2 000 000,—
Kap. LIX	590	Zucker	109 509 000	170 200 000	112 877 840,—
Kap. LX	600	In Anhang II nicht aufgeführte landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse	18 104 000	31 692 000	17 659 778,—
Kap. LXI	610	Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse	2 000 000	2 000 000	—
Kap. LXII	620	Tabak	z.E.	z.E.	—
Kap. LXIII	630	Wein	6 000 000	3 000 000	—
Kap. LXIV	640	Textilfasern	—	—	—
Kap. LXV	650	Fischerei	z.E.	z.E.	—
		a) *Insgesamt*	1 204 348 000	1 557 384 000	927 507 076,50

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Art.	Art der Ausgaben	RE		
			Mittel 1971	Mittel 1970	Ausgaben 1969
		b) *Interventionen auf dem Binnenmarkt*			
Kap. LXVI		Getreide			
	660	Interventionen, die den gleichen Zweck und die gleiche Wirkung haben wie Erstattungen	56 806 000	113 057 000	25 236 231,06
	661	Sonstige Interventionen auf dem Binnenmarkt	287 625 000	631 057 000	190 950 000,—
Kap. LXVII		Milcherzeugnisse			
	671	Sonstige Interventionen auf dem Binnenmarkt	408 995 000	906 395 000	93 641 781,—
Kap. LXVIII		Fette			
	681	Sonstige Interventionen auf dem Binnenmarkt	325 412 000	505 012 000	183 055 429,—
Kap. LXIX		Obst und Gemüse			
	690	Interventionen, die den gleichen Zweck und die gleiche Wirkung haben wie Erstattungen	44 638 000	52 526 000	24 344 556,—
Kap. LXX		Reis			
	701	Sonstige Interventionen auf dem Binnenmarkt	3 374 000	4 519 000	111 297,38
Kap. LXXI		Schweinefleisch	1 012 000	z.E.	106 733,—
Kap. LXXII		Rindfleisch	10 000 000	16 900 000	—
Kap. LXXIII		Zucker			
	730	Interventionen, die den gleichen Zweck und die gleiche Wirkung haben wie Erstattungen	52 694 000	67 900 000	64 400 000,—
	731	Sonstige Interventionen auf dem Binnenmarkt	68 741 000	103 445 000	43 936 021,—
Kap. LXXIV	740	Tabak	118 000 000	100 000 000	—
Kap. LXXV	750	Wein	32 000 000	16 000 000	—
Kap. LXXVI	760	Textilfasern	7 498 000	6 780 000	—
Kap. LXXVII	770	Fischerei	7 030 000	z.E.	—
		b) *Insgesamt*	1 423 825 000	2 523 591 000	625 782 048,44
		c) *Sonstige Ausgaben*			
Kap. LXXVIII	780	Zucker	670 000	—	1 000 000,—
Kap. LXXIX	790	Traubenkernöl	214 000	1 584 000	814 818,—
	791	Nach Italien eingeführtes Futtergetreide	2 560 000	5 200 000	3 237 402,—
	792	Entschädigung für am 10.11. 1966 eingelagertes Olivenöl	5 520 000	—	—
	793	Anwendung von Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2464/69 — DM-Aufwertung	90 000 000	—	—
		c) *Insgesamt*	98 964 000	6 784 000	5 052 220,—
		ABTEILUNG GARANTIE INSGESAMT	2 727 137 000	4 087 759 000	1 558 341 344,94

KOMMISSION

Zusammenfassung der Haushaltsmittel (1971 und 1970) und Ausgaben (1969) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Art.	Art der Ausgaben	RE		
			Mittel 1971	Mittel 1970	Ausgaben 1969
		2. *ABTEILUNG AUSRICHTUNG*			
Kap. LXXX		Maßnahmen im Rahmen der Abteilung Ausrichtung	757 830 517	524 189 680	111 037 844,—
		ZWISCHENSUMME DES SONDERTITELS B	3 484 967 517	4 611 948 680	1 669 379 188,94
		SONDERABTEILUNGEN			
Kap. XC		I. Gemeinschaftliche Ausgleichsmaßnahmen zugunsten der Bundesrepublik Deutschland, Italiens und Luxemburgs	—	69 250 000	138 250 000,—
Kap. XCI		II. Anpassungs- und Ausrichtungsmaßnahmen	—	—	2 000 000,—
		SONDERABTEILUNGEN INSGESAMT	—	69 250 000	140 250 000 ,—
		SONDERTITEL B INSGESAMT	3 484 967 517	4 681 198 680	1 809 629 188,94
		C. NAHRUNGSMITTELHILFE	20 000 000	16 443 000	—
		Sondertitel insgesamt	**3 559 967 517**	**4 761 641 680**	**1 829 165 455,22**
		GESAMTBETRAG	**3 877 389 487**	**4 932 761 328**	**1 979 110 689,60**

C. ANLAGE ZUM BERICHTIGUNGSHAUSHALT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1971

Berechnung der Finanzierung des Haushaltsplans für 1971 entsprechend dem Beschluß des Rates vom 21. April 1970 über die Ersetzung der Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten durch eigene Mittel der Gemeinschaften

An Hand der beigefügten Tabellen soll im wesentlichen erstens bestimmt werden, welchen Anteil ihrer Zolleinnahmen die einzelnen Mitgliedstaaten gemäß Artikel 8 der Durchführungsbestimmungen zum Beschluß vom 21. April 1970 als Eigenmittel den Gemeinschaften zuzuweisen haben, und zweitens, welche Finanzbeiträge die einzelnen Mitgliedstaaten unter Berücksichtigung der Anpassungen gemäß Artikel 3 Absatz 3 des Beschlusses vom 21. April 1970 zu entrichten haben.

Gemäß Artikel 19 der vorbezeichneten Durchführungsbestimmungen werden diese Anpassungen bei der Festellung des Haushaltsplans vorgenommen und bei Vorlage der Haushaltsrechnung endgültig abgeschlossen.

Im einzelnen mußten daher nach der Reihenfolge der beigefügten Tabellen folgende Beträge bestimmt werden :

1. Betrag der Haushaltsausgaben des Haushaltsjahrs 1971, die in Anwendung des Beschlusses vom 21. April 1970 zu finanzieren sind *(Tabelle 1);*

2. Bezugsbetrag gemäß Artikel 3 Absatz 1 des Beschlusses vom 21. April 1970, von dem der von jedem Mitgliedstaat abzutretende Zollbetrag abzuziehen ist *(Tabelle 2, Spalte a);*

3. Anteil jedes Mitgliedstaats an der Finanzierung der Ausgaben vor der Anpassung *(Tabelle 2, Spalte b);*

4. Bezugsgröße 1970, auf Grund derer die für jeden Mitgliedstaat zulässigen Höchstschwankungen gemäß Artikel 3 Absatz 3 des Beschlusses vom 21. April 1970 berechnet werden *(Tabelle 3);*

5. Anpassungen des Anteils jedes Mitgliedstaats nach Maßgabe der oben erwähnten Faktoren *(Tabelle 4);*

6. Finanzbeiträge der einzelnen Mitgliedstaaten, berechnet auf der Grundlage ihres unter Abzug der von jedem Mitgliedstaat abzuführenden Eigenmittel berichtigten Anteils *(Tabelle 5).*

TABELLE 1

Mittelansätze, die im Haushaltsjahr 1971 gemäß Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Beschlusses vom 21. April 1970 über die eigenen Mittel und Artikel 10 des Vertrages vom 22. April 1970 zur Änderung bestimmter Haushaltsvorschriften der Verträge zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften und des Vertrages zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften zu decken sind

(in RE)

Ausgabengruppen	Beträge
1. Zahlungsermächtigungen — Forschungs- und Investitionsausgaben der EAG (Kapitel XXXIII)	66 588 400 (1)
2. Europäischer Sozialfonds (Sondertitel A)	55 000 000
3. EAGFL — Abteilung Garantie (Sondertitel B) — Abteilung Ausrichtung (Sondertitel B)	2 346 528 000 (2)
4. Mittel betreffend :	
— Verwaltungsausgaben und operationelle Kosten (Titel I bis IV)	149 195 422
— Nahrungsmittelhilfe (Sondertitel C)	20 000 000
5. Erstattung an die Mitgliedstaaten von 10 % der zugewiesenen Beträge (Kapitel XIX)	134 059 250
Gesamtbetrag der Ausgaben	2 771 371 072
Einnahmegruppen	
1. Verschiedene Einnahmen betr. die Forschungs- und Investitionstätigkeit der EAG	7 891 000
2. Sonstige verschiedene Einnahmen	12 388 219
3. EGKS-Beitrag zu den Verwaltungsausgaben	18 000 000
4. Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zu den Ergänzungsprogrammen der EAG	26 700 300
Gesamtbetrag der Einnahmen	64 979 519
Gemäß dem Beschluß vom 21. April 1970 zu deckende Mittelansätze	2 706 391 553

(1) Einschließlich Mittel in Höhe von 400 000 RE für das SORA-Projekt, die erst dann freigegeben werden, wenn die niederländische Delegation ihren Vorbehalt zu dem Projekt zurückgenommen hat.

(2) Die Mittelansätze der Abteilung Ausrichtung werden weiterhin durch Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten entsprechend dem Aufbringungsschlüssel gedeckt, der für den Verbuchungszeitraum gilt, zu dem die Ansätze gehören.

TABELLE 2

Haushaltsjahr 1971

a) Ermittlung des v.H.-Satzes der von den Mitgliedstaaten zuzuweisenden Zolleinnahmen (Spalte 4 b)

b) Ermittlung des Anteils jedes Mitgliedstaats vor der Anpassung (Spalte 7)

(in RE)

Mitgliedstaaten	a					
	1		2	3	4	
	Agrarabschöpfungen		Zölle des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezugsbetrag = (1 + 2) : 2	a) Zuzuweisende Zolleinnahmen = 3 — 1	b) v.H.-Satz der Spalte 4 zur Spalte 2
	Abgaben Sektor Zucker	Andere				
Belgien	8 200 000	72 400 000	166 450 000	123 525 000	42 925 000	25,7885
BR Deutschland	28 700 000	189 300 000	800 000 000	509 000 000	291 000 000	36,3750
Frankreich	50 000 000	70 000 000	352 000 000	236 000 000	116 000 000	32,9545
Italien	9 900 000	264 500 000	251 000 000	262 700 000	— (1)	—
Luxemburg	—	480 000	3 150 000	1 815 000	1 335 000	42,3810
Niederlande	4 400 000	154 500 000	232 805 000	195 852 500	36 952 500	15,8727
Insgesamt	101 200 000	751 180 000	1 805 405 000	1 328 892 500	488 212 500	

Mitgliedstaaten	b		
	5	6	7
	Finanzbeitrag der Mitgliedstaaten gemäß Aufbringungsschlüssel nach Art. 3 Abs. 2	Gesamtanteile der Mitgliedstaaten 1 + 4 + 5	v.H.-Satz der Anteile
Belgien	92 874 336	216 399 336	7,9959
BR Deutschland	449 347 888	958 347 888	35,4105
Frankreich	445 250 491	681 250 491	25,1719
Italien	275 891 409	550 291 409	20,3330
Luxemburg	2 731 598	4 546 598	0,1680
Niederlande	99 703 331	295 555 831	10,9207
Insgesamt	1 365 799 053	2 706 391 553	100,—

(1) Negativer Unterschied für Italien, deshalb keine Zuweisung von Zolleinnahmen

	RE
Betrag der Agrarabschöpfungen	852 380 000
Betrag der zuzuweisenden Zolleinnahmen	488 212 500
Gesamtbetrag der eigenen Mittel	1 340 592 500
Gesamtbetrag der Ausgaben	2 706 391 553
Durch Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zu deckender Unterschiedsbetrag	1 365 799 053

TABELLE 3

Ermittlung je Mitgliedstaat des Anteils an der Bezugsgröße 1970 in Anwendung von Artikel 3 Absatz 3

(in RE)

Ausgabengruppen	Beiträge zum Haushalt 1970	Aufschlüsselung der Beiträge nach Mitgliedstaaten					
		Belgien	Deutschland	Frankreich	Italien	Luxemburg	Niederlande
1. Zahlungsermächtigungen des Forschungs- und Investitionshaushalts der EAG (Art. 3 Abs. 3 Buchst. 2a)	30 542 300	3 023 688 9,9 %	9 162 690 30 %	9 162 690 30 %	7 024 729 23 %	61 084 0,2 %	2 107 419 6,9 %
2. Mittelansätze des Europ. Soz.-Fonds (Art. 3 Abs. 3 Buchst. 2 b)	64 000 000	5 632 000 8,8 %	20 480 000 32 %	20 480 000 32 %	12 800 000 20 %	128 000 0,2 %	4 480 000 7 %
3. Mittelansätze EAGFL [1] (Art. 3 Abs. 3 Buchst. 2 c)		8,25 %	31,5 %	28 %	21,5 %	0,2 %	10,35 %
— Abteilung Garantie	2 369 780 000	195 506 850	746 480 700	663 538 400	509 502 700	4 739 560	245 272 230
— Abteilung Ausrichtung	285 000 000	23 512 500	89 775 000	79 800 000	61 275 000	570 000	29 497 500
4. Mittelansätze betreffend : (Art. 3 Abs. 3 Buchst. 2 d)							
— die Verwaltungsausgaben (Titel I bis IV)	100 180 148	7 914 232 7,9 %	28 050 441 28 %	28 050 441 28 %	28 050 441 28 %	200 361 0,2 %	7 914 232 7,9 %
— die Nahrungsmittelhilfe	16 443 000	1 256 245 7,64 %	4 998 672 30,4 %	4 998 672 30,4 %	3 551 688 21,6 %	108 524 0,66 %	1 529 199 9,3 %
Insgesamt	2 865 945 448	236 845 515	898 947 503	806 030 203	622 204 558	5 807 529	290 800 580
v.H.-Satz je Mitgliedstaat		8,2641	31,3665	28,1244	21,7103	0,2026	10,1468

[1] Durch die Anwendung des Höchstsatzes von 31,5 % für Deutschland an den Beiträgen zum EAGFL (Art. 3 Abs. 3 Buchst. 2d) ist die aufgeschlüsselte Summe der Beiträge niedriger als die in der 1. Spalte erscheinende Gesamtumme.

TABELLE 4

Anpassung der Anteile der Mitgliedstaaten gemäß Artikel 3 Absatz 3 Unterabsatz 1

Staaten	Anteil an der Bezugsgröße 1970 (Tabelle 3)	Höchstsatz (+ 1 %)	Mindestsatz (— 1,5 %)	Anteil vor Anpassung (Tabelle 2)	Unterschied		Umlegung des Unterschieds Art. 3 Abs. 3, 1. Anpassung	Anteil nach Anpassung
					unter dem Mindestsatz	über dem Höchstsatz		
Belgien	8,2641	8,3467	8,1401	7,9959	+0,1442		+0,0733	8,2134
BR Deutschland	31,3665	31,6802	30,8960	35,4105		—3,7303		31,6802
Frankreich	28,1244	28,4056	27,7025	25,1719	+2,5306		+0,3515	28,0540
Italien	21,7103	21,9274	21,3846	20,3330	+1,0516		+0,2178	21,6024
Luxemburg	0,2026	0,2046	0,1996	0,1680	+0,0316		+0,0021	0,2017
Niederlande	10,1468	10,2483	9,9946	10,9207		—0,6724		10,2483
Insgesamt	99,8147	100,8128	98,3174	100,—	+3,7580	—4,4027	+0,6447	100,—

Umzulegender Saldo : 0,6447

TABELLE 5

Anteile der Mitgliedstaaten an der Finanzierung des Haushalts 1971

Staaten	Anteil je Mitgliedstaat nach Anpassung		Aufschlüsselung der Anteile nach	
	%	Beträge (RE)	eigenen Mitteln (RE)	Finanzbeiträgen (RE)
Belgien	8,2134	222 286 764	123 525 000	98 761 764
BR Deutschland	31,6802	857 390 257	509 000 000	348 390 257
Frankreich	28,0540	759 251 086	236 000 000	523 251 086
Italien	21,6024	584 645 529	274 400 000	310 245 529
Luxemburg	0,2017	5 458 792	1 815 000	3 643 792
Niederlande	10,2483	277 359 125	195 852 500	81 506 625
Insgesamt	100,—	2 706 391 553	1 340 592 500	1 365 799 053